



VŠEOBECNÉ OBCHODNÉ PODMIENKY

1. VŠEOBECNE

1.1. Zmluva („zmluva“) pozostáva z objednávky alebo dokladu o dodávke, týchto všeobecných podmienok, podmienok spracovania, produktových podmienok, resp. podmienok poskytovania služieb (ktoré môžu obsahovať spoločné ustanovenia spoločných produktových podmienok, resp. spoločných podmienok poskytovania služby), ako aj osobitných podmienok (ktoré obsahujú odchýlné alebo dopĺňujúce ustanovenia k produktovým podmienkam, resp. k podmienkam poskytovania služieb). Príslušný typ podmienok, ktoré sa na zmluvné plnenia vzťahujú, sa uvedie v objednávke/doklade o dodávke.

1.2. Obchodník sa výslovne vzdáva nároku na dodržiavanie jeho vlastných všeobecných alebo osobitných zmluvných podmienok (bez ohľadu na ich označenie), a to aj v prípade, ak sa niekde uvádza odkaz na takéto podmienky.

1.3. Osoby, ktoré zmluvu podpisujú, zaručujú, že sú riadne oprávnené na jej podpísanie a spôsobilé zaväzovať obchodníka.

1.4. V prípade akýchkoľvek rozporov medzi všeobecnými

podmienkami, spoločnými podmienkami, produktovými podmienkami, resp. podmienkami poskytovania služieb a osobitnými podmienkami, prednosť má vždy ten dokument, ktorý je v zozname dokumentov uvedený vyššie. Objednávka/doklad o dodávke má prednosť pred všeobecnými podmienkami, spoločnými podmienkami, produktovými podmienkami, resp. podmienkami poskytovania služieb a osobitnými podmienkami len vtedy, ak je príslušné odchýlné ustanovenie v objednávke/doklade o dodávke výslovne uvedené a označené príslušným číslom (nie je dopísané ručne).

1.5. Priebežne sa môžu dojednať aj viaceré objednávky a doklady o dodávke, napríklad pre zmeny alebo dodatočné objednávky.

2. PLATNOSŤ

2.1. Pokiaľ nie je v objednávke/doklade o dodávke uvedené inak:

- zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu a zostáva v platnosti počas prvého obdobia jedného roka,
- po uplynutí prvého obdobia sa zmluva automaticky obnovuje vždy na obdobie jedného roka, pokiaľ niektorá zmluvná strana nevypovie zmluvu doručením

písomnej výpovede doporučenou zásielkou s výpovednou lehotou deväťdesiat dní ku koncu prvého alebo následného obdobia platnosti,

- každá jednotlivá služba má začiatok a trvanie platnosti ako aj výpovednú lehotu zhodnú so zmluvou,
- ukončením zmluvy sa automaticky ukončuje aj poskytovanie všetkých jednotlivých služieb; naopak ukončenie poskytovania jednej služby nemá za následok ukončenie poskytovania ostatných služieb na základe zmluvy a
- ak sa na základe zmluvy poskytuje len jedna služba, jej ukončením sa automaticky ukončí aj zmluva.

2.2. Každá zmluvná strana môže od zmluvy odstúpiť (alebo pozastaviť plnenie svojich zmluvných povinností) v súlade so zmluvnými podmienkami ukončenia v prípade, že:

- druhá zmluvná strana nezaplatila sumu splatnú na základe zmluvy v lehote 30 dní od doručenia písomnej upomienky,
- druhá zmluvná strana sa dopustila podstatného porušenia zmluvy a nevykonala nápravu porušenia v lehote 60 dní od doručenia písomného oznámenia druhej zmluvnej strany s uvedením porušenia a s upozornením na možnosť

odstúpenia od zmluvy v prípade, že nedôjde k účinnej náprave porušenia,

- v druhej zmluvnej strane došlo k zrušeniu, konkurzu, pozastaveniu platieb, likvidácii alebo platobnej neschopnosti, alebo úplne alebo čiastočne pozastavila svoju činnosť.

2.3. Spoločnosť Worldline je oprávnená úplne alebo čiastočne odstúpiť od zmluvy v súlade so zmluvnými podmienkami ukončenia v prípade, že konanie obchodníka má (alebo hrozí riziko, že bude mať) negatívny vplyv na dobrú povesť spoločnosti Worldline, alebo ak existujú skutočnosti alebo náznaky poukazujúce na to, že obchodník sa dopúšťa:

- nezákonného, podvodného alebo neoprávneného používania produktov, softvéru alebo služieb spoločnosti Worldline (vrátane prípadov, keď miera požiadaviek na spätné zúčtovanie transakcií na niektorom obchodnom mieste obchodníka za mesiac presiahne 1%), alebo
- nezákonného, podvodného alebo neoprávneného konania s použitím produktov, softvéru alebo služieb spoločnosti Worldline.

Spoločnosť Worldline má v úmysle - ale nie je povinná - vynaložiť komerčne primerané úsilie, aby obchodníka vopred upozornila na odstúpenie.

2.4. Spoločnosť Worldline je oprávnená úplne alebo čiastočne odstúpiť od zmluvy v súlade so zmluvnými podmienkami ukončenia na žiadosť Kartovej schémy, regulačného orgánu alebo iného príslušného orgánu.

Spoločnosť Worldline vynaloží komerčne primerané úsilie, aby obchodníka vopred upozornila na odstúpenie.

2.5. Spoločnosť Worldline je oprávnená úplne alebo čiastočne odstúpiť od zmluvy v súlade so zmluvnými podmienkami ukončenia v prípade, že Kartová schéma zahájila (alebo hrozí, že zahájí) vyšetrovanie proti obchodníkovi alebo jeho transakciám, alebo uložila (alebo hrozí, že uloží) pokutu v dôsledku konania alebo zanedbania konania obchodníkom.

3. POZASTAVENIE POSKYTOVANIA SLUŽIEB

3.1. Spoločnosť Worldline je oprávnená kedykoľvek pozastaviť poskytovanie svojich služieb bez nároku obchodníka na kompenzáciu, ak:

- spoločnosť Worldline považuje pozastavenie za nutné pre bezpečnosť a integritu svojich služieb, softvéru, elektronickej siete a/alebo elektronických platieb vo všeobecnosti,
- existujú skutočnosti alebo náznaky poukazujúce na nezákonné, podvodné alebo neoprávnené používanie produktov, softvéru alebo služieb spoločnosti Worldline obchodníkom (vrátane prípadov, keď miera požiadaviek na spätné zúčtovanie transakcií na niektorom obchodnom mieste obchodníka za mesiac presiahne 1%) alebo
- na žiadosť Kartovej schémy, regulačného orgánu alebo iného príslušného orgánu.

Spoločnosť Worldline vynaloží komerčne primerané úsilie, aby obchodníka vopred upozornila na pozastavenie.

4. CHYBY PLNENIA

4.1. Pokiaľ nie je v objednávke/doklade o dodávke alebo v príslušných (spoločných) produktoch podmienkach, podmienkach poskytovania služieb alebo osobitných podmienkach uvedené inak, inštalácia alebo zavedenie nového produktu, služby alebo softvéru sa považuje za akceptované obchodníkom, ak do troch pracovných dní od inštalácie alebo zavedenia obchodník nepredloží riadne zdôvodnené písomné oznámenie o odmietnutí.

4.2. Ak obchodník zistí chybu produktu, služby alebo softvéru dodaného spoločnosťou Worldline, za ktorú spoločnosť zodpovedá (alebo ktorá je podľa názoru obchodníka krytá zárukou na produkt), obchodník musí túto skutočnosť písomne oznámiť oddeleniu styku so zákazníkmi spoločnosti Worldline v lehote 10 dní od jej zistenia.

5. ZMENY

5.1. K 1. januáru je spoločnosť Worldline oprávnená vykonať indexáciu cien podľa nasledujúceho vzorca:

nová cena = predchádzajúca cena x (0,2 + 0,8 x nový index/predchádzajúci index)

Ako index sa použije „Mzdový index Agoria (národný priemer)“ za október.

5.2. Spoločnosť Worldline je oprávnená kedykoľvek úplne alebo čiastočne zmeniť všetky finančné podmienky aj ostatné podmienky uvedené v zmluve. Spoločnosť Worldline oznámi tie-

to zmeny obchodníkovi najmenej jeden mesiac vopred. Obchodník má právo odmietnuť tieto zmeny zaslaním doporučenej zásielky v uvedenej lehote, a v takom prípade platnosť zmluvy skončí k poslednému dňu uvedenej lehoty bez ďalších nákladov na ukončenie. Po uplynutí uvedenej lehoty sa nové podmienky považujú za akceptované obchodníkom.

5.3. Spoločnosť Worldline je oprávnená implementovať všetky zlepšenia a zmeny svojich produktov, služieb a softvéru (ako aj súvisiacej dokumentácie a postupov), ktoré považuje za potrebné alebo užitočné, napr. pre zachovanie kontinuity činnosti alebo pre vývoj a bezpečnosť platobného styku a/alebo pre svoju elektronickú sieť alebo platobné produkty. Obchodník je povinný akceptovať tieto zlepšenia a zmeny a v prípade dočasného pozastavenia poskytovania služieb pri ich implementácii sa riadiť pokynmi spoločnosti Worldline.

5.4. Každý poplatok za transakciu pozostáva z výmenného poplatku, poplatku Kartovým schémam a servisného poplatku. Výmenný poplatok aj poplatok Kartovým schémam predstavuje náklady spoločnosti Worldline, ktoré sa v plnej výške poukazujú vydavateľovi karty alebo Kartovej schéme (ďalej len „poplatky tretím osobám“). Tieto poplatky sú jednostranne účtované spoločnosti Worldline Kartovými schémami a podliehajú priebežným zmenám výlučne podľa vlastného uváženia schém. Spoločnosť Worldline je oprávnená vykonávať úpravy

všetkých spojených poplatkov za transakcie a poplatkov ABI (vrátane zavedenia nových poplatkov účtovaných spoločnosti Worldline) v súlade so zmenami poplatkov účtovaných spoločnosti Worldline tretími osobami.

5.5. V prípade, že mena akceptácie a mena platby nie je rovnaká, na prepočet medzi menami sa použije referenčný kurz Európskej centrálnej banky platný ku dňu spracovania transakcií - 1% (prirážka), t.j. kurz = referenčný kurz BNB x 0,995. Prirážka sa určuje na základe kurzov uplatňovaných schémami VISA International a MasterCard International a podlieha revízii raz ročne so súhlasom obidvoch zmluvných strán.

5.6. Obchodník je povinný do 15 dní písomne informovať spoločnosť Worldline o všetkých zmenách v jeho právnom postavení, adrese alebo obchodnom názve, ako aj o všetkých zmenách v činnosti, pri ktorých sa dá dôvodne predpokladať, že zmenia riziko pre spoločnosť Worldline v porovnaní s predchádzajúcou činnosťou (napr. vzhľadom na zmenu povahy ponúkaných výrobkov alebo služieb, objemu transakcií, zmluvných podmienok pre zákazníkov a pod.) Spoločnosť Worldline je oprávnená odmietnuť tieto zmeny, alebo ich podmieniť uzatvorením dodatku k zmluve.

5.7. V prípade, že obchodník prestane prijímať karty, je povinný ihneď oznámiť túto skutočnosť spoločnosti Worldline doporučenou zásielkou.

6. PLATBA

6.1. Podpísaním objednávky/dokladu o dodávke obchodník vyjadruje svoj súhlas s vykonávaním platieb spoločnosti Worldline prostredníctvom inkasa. Obchodník je povinný vystaviť spoločnosti Worldline mandát na inkaso platieb v systéme SEPA z bankového účtu uvedeného v objednávke/doklade o dodávke.

Podpísaním mandátu obchodník vyjadruje svoj súhlas s tým, že spoločnosť Worldline požiadala banku obchodníka o inkaso splatných súm z uvedeného bankového účtu.

Spoločnosť Worldline oznámi inkaso splatných súm najneskôr štrnásť dní pred vystavením mesačnej faktúry.

6.2. Faktúry sa musia uhrádzať najneskôr v deň splatnosti (resp. ak deň splatnosti nie je vo faktúre uvedený, najneskôr do 30 dní od dátumu vystavenia faktúry).

6.3. Reklamácie faktúr (napr. pre nesprávnu sumu) sa musia predložiť spoločnosti Worldline doporučenou zásielkou v lehote 15 dní od dátumu vystavenia faktúry.

6.4. V prípade zrušenia mandátu na inkaso obchodníkom je spoločnosť Worldline oprávnená s okamžitou účinnosťou úplne alebo čiastočne pozastaviť plnenie svojich zmluvných povinností až do vystavenia nového mandátu, pričom ostatné práva spoločnosti vyplývajúce zo zmluvy alebo zo zákona zostanú nedotknuté.

6.5. Pri obnovení služieb spoločnosti Worldline po ich

pozastavení v dôsledku nevykonania platby alebo zrušenia mandátu na inkaso obchodníkom je spoločnosť Worldline oprávnená naúčtovať obchodníkovi všetky náklady spojené s obnovením služieb a so súvisiacimi administratívnymi alebo technickými úkonmi.

6.6. Splatnosť kúpnej ceny, resp. ceny za nájom zariadení sa počíta od momentu dodania (pri fyzickej inštalácii vykonávanej technikom spoločnosti Worldline), resp. od momentu odoslania (pri inštaláciách typu „plug & play“). Naopak, splatnosť nákladov na inštaláciu pri fyzickej inštalácii technikom sa počíta od momentu inštalácie, kým splatnosť nákladov na inštaláciu typu „plug & play“ sa počíta od momentu odoslania.

6.7. Ak sa produkty alebo služby fakturujú periodicky (napr. mesačne), periodická suma splatná za aktiváciu alebo inštaláciu uskutočnenú po začiatku fakturačného obdobia sa fakturuje v pomernej výške podľa počtu zvyšných dní, pokiaľ v objednávke/doklade o dodávke nie je uvedené inak.

6.8. Spoločnosť Worldline je oprávnená odpočítať od sumy platobnej transakcie uskutočnenej v prospech obchodníka všetky čiastky, ktoré je obchodník povinný zaplatiť a ktoré sú v momente uskutočnenia platobnej transakcie alebo v deň prijatia bankového prevodu po termíne splatnosti. Tento odpočet sa považuje za doplnkový úkon k mandátu na inkaso a jeho vy-

konanie je podmienené predchádzajúcim oznámením

spoločnosťou Worldline obchodníkovi. Spoločnosť Worldline je oprávnená účtovať obchodníkovi všetky dodatočné náklady spojené s týmto odpočtom.

6.9. Spoločnosť Worldline je oprávnená navýšiť sumu akejkoľvek faktúry, ktorá nie je v plnej výške zaplatená v termíne splatnosti, o peňažnú náhradu v pevnej výške 15%, pričom minimálna výška náhrady je 10 €, ako aj o úrok z omeškania vo výške 10% ročne, a to aj bez predchádzajúceho upozornenia na omeškanie. Spoločnosť Worldline si zároveň vyhradzuje právo účtovať obchodníkovi náklady na upomienku.

6.10. Ak Obchodník reklamuje niektorú časť faktúry, je oprávnený zadržať platbu len tej časti faktúry, ktorej sa reklamácia týka. Obchodník nie je oprávnený pozastaviť platbu ostatných, nereklamovaných častí faktúry.

6.11. Ak má obchodník jednu alebo viacero nezaplatených faktúr po lehote splatnosti v období dvoch po sebe nasledujúcich mesiacov, spoločnosť Worldline je oprávnená požadovať vrátenie všetkých prenajatých zariadení (ako je platobný terminál). Spoločnosť Worldline si zároveň vyhradzuje právo účtovať si náklady na vrátenie a opätovnú aktiváciu týchto nariadení.

7. PREUKAZNÉ ÚDAJE

7.1. Obchodník si je vedomý významu elektronických transakcií, elektronicky dostupných dokumentov a elektronických preukazných údajov (ako sú údaje registrované v platobných termináloch a v centrálnych počítačových systémoch spoločnosti Worldline). Obchodník berie na vedomie a súhlasí s tým, že tieto informácie, ako aj všetky údaje obsiahnuté v súboroch a dokumenty v inej ako papierovej forme majú rovnakú preukaznú hodnotu ako ich papierová forma a že sú právne záväzné a môžu sa použiť v súdom konaní.

7.2. Obchodník akceptuje inštitút elektronického podpisu a berie na vedomie skutočnosť, že systém elektronických podpisov, poskytnutý spoločnosťou Worldline alebo niektorým z jej obchodných partnerov, predstavuje súbor elektronických údajov, ktoré sa dajú priradiť obchodníkovi, pričom preukazujú integritu obsahu zmluvy.

7.3. Obchodník berie na vedomie skutočnosť, že spoločnosť Worldline uchováva údaje o elektronických transakciách len počas obmedzenej doby.

7.4. Spoločnosť Worldline je oprávnená sprístupňovať obchodníkovi dokumenty prostredníctvom komunikačného kanála, ktorý považuje za najvhodnejší, napríklad prostredníctvom svojej internetovej stránky.

8. DUŠEVNÉ VLASTNÍCTVO

8.1. Všetky práva z duševného vlastníctva, týkajúce sa produktov, softvéru, dokumentácie a služieb spoločnosti Worldline, patria spoločnosti Worldline alebo subjektom, ktoré jej poskytujú licencie.

8.2. Spoločnosť Worldline udeľuje obmedzenú, nevýhradnú a neprenosnú licenciu (ďalej len „licencia“) na softvér a príslušnú dokumentáciu k nemu. Licencia sa poskytuje v obmedzenom rozsahu nevyhnutne nutnom na plnenie zmluvy.

8.3. Pokiaľ to právne predpisy výslovne nepovoľujú, obchodník nie je oprávnený vykonávať zmeny, spätný preklad ani spätný vývoj softvéru. Ak obchodník potrebuje získať určité informácie na zabezpečenie kompatibility s nezávisle vyvinutým softvérom, obchodník je povinný najprv v dobrej viere záležitosť prekonzultovať so spoločnosťou Worldline a dosiahnuť dohodu o podmienkach, za akých spoločnosť Worldline tieto informácie sprístupní.

8.4. Spoločnosť Worldline je povinná zbaviť obchodníka právnej zodpovednosti voči všetkým nárokom tretích osôb, vzneseným na podklade údajného porušenia vlastníckych práv tretej osoby používaním určitého produktu alebo softvéru, ktoré spoločnosť Worldline alebo príslušný súd uzná za oprávnené. Súvisiace náklady znáša spoločnosť Worldline, pričom sa môže rozhodnúť:

- zabezpečiť pre obchodníka právo na ďalšie používanie produktu alebo softvéru,
- zmeniť alebo nahradiť produkt alebo softvér takým spôsobom, aby jeho používaním neboli porušované práva z duševného vlastníctva tretích osôb,
- ak vyššie uvedené možnosti nie sú ekonomicky reálne, požiadať obchodníka, aby:
 - zastavil používanie produktu alebo softvéru, alebo
 - vrátil zakúpený produkt alebo softvér spoločnosti Worldline s tým, že spoločnosť Worldline mu vráti kúpnu cenu zníženú o primerané opotrebenie podľa odpisov vedených v účtovníctve obchodníka.

8.5. Povinnosť zbaviť obchodníka právnej zodpovednosti podľa bodu 8.4 sa uplatní len pod podmienkou, že

- obchodník ihneď oznámi každý uplatnený nárok spoločnosti Worldline a bez predchádzajúceho súhlasu spoločnosti Worldline naň nebude reagovať
- obchodník prenechá celé riešenie a vysporiadanie nároku spoločnosti Worldline,
- dôvodom údajného porušenia práv nie je skutočnosť, že obchodník používa produkt alebo softvér spôsobom, ktorý zmluva nepovoľuje alebo ktorý je zjavne neprimeraný a
- dôvodom údajného porušenia práv nie je používanie produktu alebo softvéru v kombinácii s produktom, softvérom, službou alebo iným prvkom, ktorý nedodala spoločnosť Worldline.

9. ROZLOŽENIE RIZÍK

9.1. Obchodník je povinný zabezpečiť, aby boli všetky nároky a reklamácie držiteľov kariet adresované výlučne obchodníkovi. Obchodník je povinný

zbaviť spoločnosť Worldline právnej zodpovednosti voči každému nároku a reklamácií uplatnenej držiteľom karty alebo treťou osobou proti spoločnosti Worldline v súvislosti s plnením zmluvy, bez ohľadu na povahu alebo právny dôvod uplatneného nároku alebo reklamácie.

9.2. Obchodník preberá plnú zodpovednosť za dôsledky každej úpravy produktu, softvéru alebo služby, poskytovanej na základe zmluvy, ktorú vykoná obchodník alebo tretia osoba, najmä ak úprava spôsobí zmeny a/alebo porušenie softvéru, ktorým sa zmení povaha služby aktivovanej v prospech obchodníka.

9.3. Spoločnosť Worldline je povinná konať ako odborne zdatný dodávateľ a vynakladať primerané úsilie na plnenie svojich zmluvných povinností riadnym spôsobom a v súlade s obsahom Zmluvy. Všetky parametre, ktoré je spoločnosť Worldline povinná zabezpečiť pri plnení svojich povinností, sú stanovené v prílohe (prílohách) „Dohoda o úrovni služieb“.

9.4. V prípade, že spoločnosť Worldline spôsobí obchodníkovi akúkoľvek zmluvnú alebo mimozmluvnú škodu, je povinná túto škodu nahradiť za predpokladu, že škoda predstavuje priamu škodu a obchodník vznik škody oznámil spoločnosti Worldline v lehote jedného mesiaca od jej zistenia (v každom prípade najneskôr do jedného roka odo dňa, kedy škodová udalosť nastala).

Maximálne ručenie spoločnosti Worldline za každý zmluvný alebo mimozmluvný záväzok, odškodnenie alebo škodu za jeden kalendárny rok sa obmedzuje na vyššiu z nasledujúcich dvoch súm: (a) 500 EUR, alebo (b) 30% príslušnej časti celkovej sumy, ktorú obchodník skutočne zaplatil spoločnosti Worldline v priebehu kalendárneho roka, v ktorom bola škoda oznámená spoločnosti

Worldline. Pod „príslušnou časťou“ sa rozumie časť, ktorá sa vzťahuje na príslušnú službu, softvér alebo produkt súvisiaci so škodou (alebo ktorý škodu spôsobil); ak sa táto časť nedá v dobrej viere jednoznačne odpočítať, zmluvné strany sú povinné stanoviť jej výšku v dobrej viere na základe podielu z celkovej sumy, ktorú príslušná služba, softvér alebo produkt predstavuje. Do príslušnej časti sa nezapočítavajú žiadne sumy, ktoré spoločnosť Worldline v plnej výške poukazuje tretím osobám (napr. výmenné poplatky a poplatky Kartovým schémam za prijímanie transakcií).

9.5. S výnimkou prípadov úmyselného konania alebo podvodu spoločnosť Worldline nezodpovedá za žiadnu nepriamu škodu, ako je prerušenie prác, nadčasy, strata výnosov, dočasné zaangažovanie tretích strán, strata úspory nákladov, poškodenie alebo strata údajov, nároky tretích osôb, strata obchodných príležitostí alebo poškodenie dobrej povesti.

9.6. Žiadne z ustanovení tejto zmluvy neobmedzuje zodpovednosť zmluvných strán za úmyselné porušenie povinností alebo podvod.

10. PREVOD ZMLUVY A SPRÁVNE POPLATKY

10.1. Obchodník nie je oprávnený previesť túto zmluvu na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu spoločnosti Worldline.

10.2. Ak obchodník prevedie svoju obchodnú činnosť, spoločnosť Worldline je povinná implementovať len zmeny vyvolané týmto prevodom a za predpokladu, že obchodník vyplnil špeciálny formulár. Príslušný dokument je k dispozícii na internetovej stránke, prípadne si ho možno vyžiadať od oddelenia styku so zákazníkmi.

10.3. Obchodník je povinný písomne oznámiť spoločnosti Worldline všetky zmeny svojho názvu a administratívnych údajov (ako je adresa a faxové číslo) vyplnením špeciálneho formulára. Príslušný formulár je k dispozícii na internetovej stránke, prípadne si ho možno vyžiadať od oddelenia styku so zákazníkmi.

10.4. Vyššie uvedené žiadosti o zmenu sa musia zaslať spoločnosti Worldline najneskôr desať pracovných dní pred dňom účinnosti prevodu obchodnej činnosti alebo administratívnych zmien. Ak má zmena vplyv na bankový účet, na ktorom je pre spoločnosť Worldline zriadený mandát na inkaso SEPA, Obchodník je povinný zaslať spoločnosti Worldline nový mandát na inkaso SEPA.

10.5. Obchodník je povinný ihneď písomne informovať spoločnosť Worldline o skončení svojej obchodnej činnosti (bez ohľadu na

dôvod skončenia) doporučenou poštou alebo faxom. Žiadna transakcia kartou, uskutočnená po tomto momente, nezakladá záväzok pre spoločnosť Worldline.

10.6. Ak má zmena vplyv na právne postavenie alebo obchodnú činnosť obchodníka, spoločnosť Worldline je oprávnená ukončiť zmluvu bez uvedenia dôvodu a požadovať dojednanie a podpísanie novej zmluvy. Ak sa nová zmluva nepodpíše, spoločnosť Worldline nemá žiadne povinnosti voči obchodníkovi vo vzťahu k prípadným transakciám kartou uskutočneným po zmene.

11. VYŠŠIA MOC

11.1. V prípade udalostí vyššej moci (ktoré sú definované v zmluve ako všetky okolnosti, na ktoré spoločnosť Worldline nemá primeraný vplyv) sú zmluvné strany povinné riešiť udalosť vyššej moci a jej následky v dobrej viere a vzájomnou spoluprácou.

11.2. Za udalosti vyššej moci sa považujú najmä: vojny, zemetrasenia, požiare, záplavy, neočakávané štrajky, závažné počítačové podvody, prerušenie dodávky energie a telekomunikačného spojenia, atď.

12. OCHRANA OSOBNÝCH ÚDAJOV

12.1. Ochrana osobných údajov je pre spoločnosť Worldline maximálne dôležitá. Spracovanie údajov, najmä osobných, je súčasťou našej hlavnej činnosti,

takže právne predpisy a nariadenia o ochrane údajov patria medzi naše základné priority. Nakoľadanie s osobnými údajmi je podrobnejšie rozpracované v oznámení spoločnosti Worldline o ochrane súkromia (ktoré sa nachádza na internetovej stránke spoločnosti) a v podmienkach spracovania.

12.2. Telefonické rozhovory medzi obchodníkom a oddelením styku so zákazníkmi spoločnosti Worldline sa môžu zaznamenávať alebo môžu byť monitorované inými pracovníkmi alebo konzultantmi spoločnosti, ktorí sa na nich nezúčastňujú, na účely školenia alebo dohľadu nad pracovníkmi. Obchodník môže pri konkrétnom telefonickom rozhovore monitorovanie odmietnuť.

13. PROPAGÁCIA

13.1. Obchodník smie používať názov a logá spoločnosti Worldline výlučne spôsobom, ktorý nepoškodí obraz alebo dobrú povesť spoločnosti Worldline.

13.2. Obchodník je povinný dodržiavať smernice spoločnosti Worldline o propagačných materiáloch a logách (samotnej spoločnosti Worldline alebo Kartových schém) na fyzických predajných miestach a na internetových stránkach.

14. PRIJÍMANIE KARIET

Tento bod 14 platí len v prípade, ak sú súčasťou zmluvy aj služby prijímania platobných nástrojov.

14.1. Po aktivácii spoločnosť Worldline priradí obchodníkovi jedno alebo viac účastníckych čísel. Obchodník si overí, či

účastnícke číslo inicializované na internetovej platobnej platforme a v platobnom termináli zodpovedá účastníckym číslam prideleným spoločnosťou Worldline. V opačnom prípade (ku ktorému dochádza najmä pri prevode obchodnej činnosti) je obchodník povinný zdržať sa prijímania akýchkoľvek transakcií a bezodkladne kontaktovať spoločnosť Worldline. Obchodník berie na vedomie, že ak by v prípade nesúladu účastníckych čísel prijal transakciu, môže dôjsť k prevodu sumy transakcie v prospech tretej osoby. V takom prípade obchodník sám zodpovedá za získanie príslušnej sumy od tretej osoby.

14.2. Obchodník berie na vedomie, že v závislosti od okolností dojednaní zmluvy sa môže stať, že pred uzatvorením zmluvy nebude možné vykonať účinné overenie činnosti a rizikového profilu obchodníka. Obchodník preto berie na vedomie, že spoločnosť Worldline je oprávnená do jedného mesiaca od dojednaní zmluvy odmietnuť účasť obchodníka vo svojom systéme. Spoločnosť Worldline oznámi odmietnutie účasti a zrušenie zmluvy obchodníkovi v lehote jedného mesiaca. Spoločnosť Worldline zaplatí obchodníkovi všetky sumy transakcií prijatých obchodníkom počas tejto lehoty za predpokladu, že obchodník dodržiaval zmluvu.

14.3. Obchodník sa zaväzuje, že po každej inštalácii a úprave a aj v pravidelných intervaloch mimo nich bude overovať správnosť

všetkých identifikačných a platobných údajov obchodníka, ktoré sú registrované na internetovej platobnej platforme (napr. v záznamových súboroch transakcií) a v platobnom termináli (napr. na vytlačenej potvrdenke). Obchodník berie na vedomie, že každé zanedbanie tejto povinnosti môže viesť k nesprávnej platbe na nesprávny účet alebo v prospech tretích osôb.

14.4. Obchodník určí bankový účet, na ktorý sa majú sumy transakcií poukazovať. Číslo bankového účtu, ktoré obchodník uvedie v objednávke alebo v doklade o dodávke, sa môže zmeniť len postupom podľa článku 10. Spoločnosť Worldline nenesie zodpovednosť za dôsledky v prípade nesprávne uvedeného čísla bankového účtu.

14.5. Každá prípadná zmena bankového účtu sa musí ihneď písomne oznámiť spoločnosti Worldline prostredníctvom oprávnenej osoby. V prípade nutnosti urgentnej zmeny bankového účtu je obchodník povinný telefonicky požiadať spoločnosť Worldline, aby dočasne pozastavila platby až do aktivácie nového bankového účtu, aby sa predišlo poukázaniu platieb na nesprávny bankový účet. Ak má spoločnosť Worldline pochybnosti ohľadne žiadosti o zmenu bankového účtu, je oprávnená pozastaviť platby, až kým nedostane potvrdenie, že žiadosť o zmenu bola skutočne podaná riadne oprávnenou osobou.

14.6. Obchodník, jeho pracovníci ani iné ním poverené osoby v žiadnom prípade nesmú vykonávať zadanie tajného kódu držiteľa karty, potvrdenie sumy, ktorá má byť uhradená, alebo zrušenie transakcie. Tieto úkony musia vykonávať výlučne samotní držiteľia kariet.

14.7. Obchodník je povinný v rámci starostlivosti riadneho hospodára vykonávať kontroly pravidelných platieb spoločnosti Worldline a každú prípadnú chybu (alebo podozrenie na chybu) ihneď oznámiť spoločnosti Worldline. Bez toho, aby bola dotknutá všeobecnosť predchádzajúcej vety, spoločnosť Worldline nie je povinná zaplatiť žiadne úroky za omeškanie alebo nesprávne vykonanie platieb, ktorému bolo možné predísť, ak by Obchodník skontroloval platby od spoločnosti Worldline v súlade s požiadavkou na starostlivosť riadneho hospodára.

14.8. Ak pri predložení karty obchodník uplatňuje voči držiteľovi karty cenový rozdiel, príplatok, podmienku, povinnosť alebo osobitnú záruku, musí na túto zložku jasne upozorniť ešte pred zahájením transakcie a táto zložka musí byť úmerná nákladom vynaloženým obchodníkom.

14.9. Spoločnosť Worldline je oprávnená osobitne účtovať prípadné dodatočné administratívne alebo technické úkony, ktoré sa od obchodníka vyžadujú v súvislosti s platobnou transakciou (napr. za účasť na riešení reklamácie, za osobitné

administratívne úpravy alebo opravy atď.).

14.10. Obchodník je povinný minimálne pri vchode svojho fyzického miesta predaja viditeľne vystaviť všetky oficiálne logá všetkých kariet uvedených v objednávke/doklade o dodávke na účel informovania verejnosti o všetkých kartách, ktoré obchodník akceptuje pri platobných transakciách. Ak vystavenie nie je možné (napr. v prípade zásielkového predaja alebo predaja cez internet), obchodník je povinný informovať svojich zákazníkov umiestnením každého loga a obchodného názvu vo svojich katalógoch, objednávkových tlačivách a na svojich internetových stránkach (na stránke pre uskutočnenie platby a na domovskej stránke).

14.11. Pred použitím názvu alebo loga spoločnosti Worldline alebo príslušnej Kartovej schémy/značky platobných kariet (napr. Visa Electron, MasterCard, Maestro,...) na akékoľvek propagačné účely je obchodník povinný najprv získať písomný súhlas spoločnosti Worldline, resp. príslušnej Kartovej schémy alebo značky.

14.12. Okrem dôvodov na ukončenie zmluvy podľa článku 2 je spoločnosť Worldline oprávnená ukončiť zmluvu:

- odstúpením s okamžitým účinkom bez predchádzajúceho oznámenia, ak obchodník v období dvanástich mesiacov neuskutočnil žiadnu transakciu,
- úplným alebo čiastočným odstúpením s okamžitým účinkom

v súlade so zmluvnými podmienkami ukončenia zmluvy, ak obchodník nedodržiava požiadavky štandardu PCI/DSS alebo nespolupracuje pri vyšetovaní, ktoré v súvislosti so štandardom PCI/DSS vykonáva spoločnosť Worldline alebo niektorá Kartová schéma.

14.13. Pri ukončení zmluvy je obchodník povinný ihneď odstrániť všetky propagačné materiály a iné materiály odkazujúce na príslušnú Kartovú schému.

14.14. Obchodník súhlasí s tým, že spoločnosť Worldline je oprávnená vykonať (alebo vykonala) kontrolu činnosti obchodníka na účely manažmentu rizík spoločnosti Worldline, ako je napr. overenie finančného zdravia obchodníka a/alebo povahy ním predávaných produktov, resp. služieb.

14.15. Zmluvné strany berú na vedomie, že aj po nadobudnutí účinnosti ukončenia Zmluvy môže dôjsť ku kompenzácii v súvislosti s transakciami uskutočnenými počas trvania platnosti Zmluvy (napr. z dôvodu reklamovania transakcií držiteľmi kariet).

15. RÔZNE

15.1. Obchodník je povinný vykonávať všetky príslušné úkony požadované spoločnosťou Worldline v súvislosti s platnými právnymi predpismi o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti, ako je predloženie kópie preukazu totožnosti manažéra alebo stanov spoločnosti. Spoločnosť Worldline je oprávnená buď odstúpiť od zmluvy alebo pozastaviť všetky

platby splatné v prospech obchodníka na základe zmluvy, až kým obchodník nesplní všetky povinnosti, ktoré pre neho z uvedených právnych predpisov vyplývajú. Pred ukončením zmluvy alebo pozastavením platieb spoločnosť Worldline podľa možností upozorní obchodníka na nesplnenie uvedených zákonných požiadaviek.

15.2. Obchodník je povinný dôkladne si preštudovať celú technickú dokumentáciu (ako sú požiadavky štandardu PCI/DSS, manuály, návody na použitie niektorých produktov a pod.), ktorá tvorí súčasť zmluvy.

15.3. Uzatvorením zmluvy obchodník berie na vedomie, že nie je v postavení zákazníka. V súlade s tým podľa článkov 30 a 51 smernice 2007/64/ES o platobných službách na vnútornom trhu (v znení jej implementácie do vnútroštátnych zákonov) obchodník súhlasí s tým, že zákonné ustanovenia uvedené v týchto článkoch sa naňho nevzťahujú a nahrádzajú sa obsahom zmluvy.

15.4. Pokiaľ nie je v objednávke/doklade o dodávke výslovne uvedené inak, všetky dodacie termíny, termíny inštalácie a termíny implementácie, uvedené spoločnosťou Worldline, sú iba orientačné.

15.5. Spoločnosť Worldline je oprávnená previesť zmluvu na ktorúkoľvek zo svojich prepojených spoločností.

16. PRÍSLUŠNÉ PRÁVO A PRÍSLUŠNOSŤ SÚDOV

16.1. Zmluva podlieha belgickému právnemu poriadku. V prípade, že zmluvné strany nedosiahnu zmierlivé riešenie prípadného sporu, územnú príslušnosť na riešenie sporu majú sudy v Bruseli.

16.2. Na účely reklamačných konaní a postupov mimosúdneho vyrovnania v prípade sporov môže obchodník kontaktovať belgický úrad FPS *Economy, SMEs, Self-Employed and Energy – Directorate-General for Control and Mediation – Front Office* (Federálna verejná správa, odbor hospodárstva, SME, živnostníkov a energetiky, Generálne riaditeľstvo pre kontrolu a mediáciu, kancelária styku s klientmi) na NGIII, Koning Albert II-laan 16, 3. poschodie, 1000 Brusel.

17. DEFINÍCIE POJMOV

- **Pracovný deň:** každý deň okrem soboty nedele a štátnych sviatkov v Belgicku.
- **Karta:** každý fyzický platobný prostriedok, ktorý je možné použiť na vykonanie platobných transakcií, napr. kreditná karta Visa alebo MasterCard, karta VPay a/alebo debetná karta Maestro.

- **Kartová schéma:** súbor pravidiel, praktík, štandardov a vykonávacích usmernení pre uskutočňovanie platobných transakcií, ktorý zahŕňa akýkoľvek špecifický rozhodovací orgán, organizáciu alebo subjekt zodpovedný za fungovanie systému, napr. Visa alebo MasterCard.
- **Doklad o dodávke:** špeciálny dokument (s prípadnými prílohami), ktorý popisuje dodávku produktov, softvéru a služieb spoločnosťou Worldline. V porovnaní s objednávkami sa doklady o dodávke obvykle používajú pri väčších, resp. zložitejších dodávkach.
- **Objedávka:** špeciálny dokument (s prípadnými prílohami), ktorý obchodník môže použiť na objednanie produktov, softvéru a služieb od spoločnosti Worldline. V porovnaní s dokladmi o dodávke sa objednávky obvykle používajú pri menej zložitých dodávkach.
- **Internetová stránka:** www.mypaymentsolution.be.
- **Zmluvné podmienky ukončenia:** znamenajú, že zmluvná strana je oprávnená ukončiť zmluvu s uvedením dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu bez účasti súdu prostredníctvom písomného oznámenia doručeného druhej zmluvnej strane bez povinnosti kompenzácie. Obchodník berie na vedomie, že spoločnosť Worldline môže za určitých okolností vypovedať zmluvu aj bez zdôvodnenia.